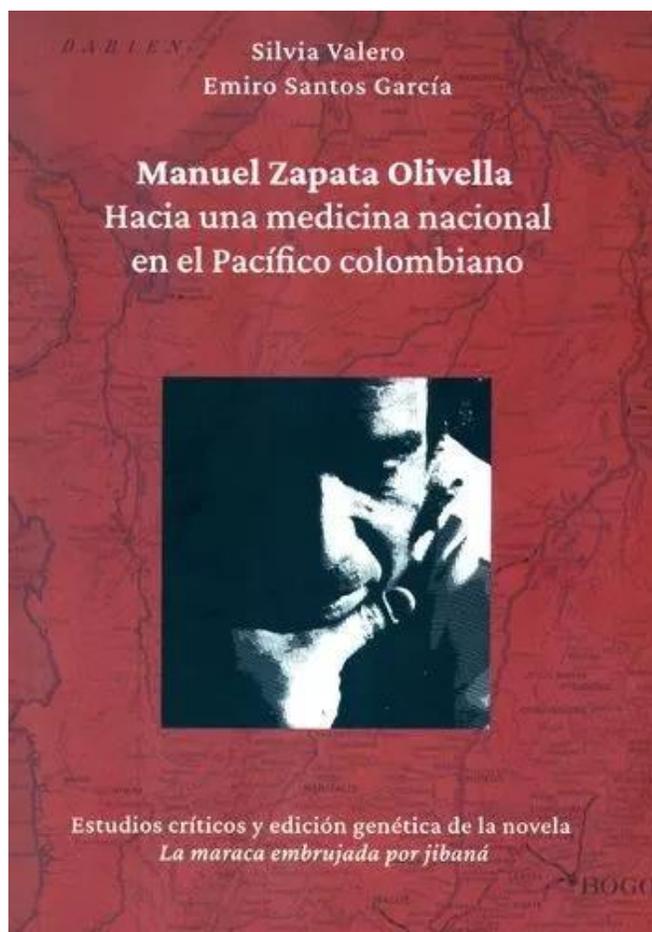


Silvia Valero y Emiro Santos García. *Manuel Zapata Olivella hacia una medicina tradicional en el Pacífico colombiano. Estudios críticos y edición genética de la novela La maraca embrujada por jibaná.* Cartagena, Editorial Universidad de Cartagena, 2023. 294 págs.

Verónica Peñaranda

Universidad Autónoma Metropolitana,
Unidad Xochimilco



Como esperando el momento para salir a la luz, esta edición crítica es un acompañamiento disciplinado, conciso y comprometido que revela años de continua investigación sobre la obra del ekobio mayor Manuel Zapata Olivella (MZO). La pertinencia y especialización de los textos críticos que componen este texto, asumen la obra del autor loriquero como un proyecto fundador de diálogos entre las ciencias sociales y la literatura y de denso potencial para teorías críticas que reclaman interés en la región. Producto de un trabajo comunitario del cual Silvia Valero y Emiro Santos García son creadores y cocreadores,¹ este proyecto ejemplifica la importancia de continuar estudiando el trabajo de Manuel Zapata Olivella como un legado invaluable y fuente viva de discusiones en distintos campos y geografías del saber de la cultura colombiana.

Con la entrega de este texto, los académicos de la Universidad de Cartagena nos regalan una edición crítica del manuscrito de la novela inédita hasta ahora de *La maraca embrujada por jibaná* de Manuel Zapata Olivella, acompañada por reflexiones sobre el carácter multifacético y descentralizador que identifica el compromiso ético y estético de la obra de Manuel. La forma de esta conversación entre Zapata Olivella, su obra y los dos estudiosos se divide en dos macro momentos “Estudios

¹ Ambos investigadores tienen un compromiso con la obra de Manuel Zapata Olivella como investigadores, acompañantes de tesis, ponentes nacionales e internacionales, fundadores de grupos de estudio vigentes y difusores.

críticos” y “Edición Genética”. El primero conformado por los ensayos que ubican a la obra en su momento histórico y con su pertinencia crítica y el segundo por unas notas preliminares de edición y algunas anotaciones originales de Zapata Olivella.

En el primero de los momentos nos encontramos con los textos “Origen y contextos de *La maraca embrujada por jibaná*” y “Literatura, medicina y antropología” de Silvia Valero e “Instrumentos para un estudio genético del manuscrito de Manuel Zapata Olivella” a cargo de Emiro Santos García. Los dos textos de Valero nos revelan detalles personales, nacionales y (pre)escriturales alrededor de esta pieza literaria, además del entramado teórico y metodológico que sustenta, según la autora, los procesos escriturales de la novela basados en procesos de intertextualización con textos de autores de diferentes ramas del conocimiento, distintos periodos y geografías.² Valero nos aclara que, a diferencia de lo que se ha creído sobre la obra de MZO, su relación con la costa Pacífica es bastante cercana, pues son los viajes por el Chocó hechos por el autor³ los que inspiran cuatro de sus obras literarias *El cirujano de la Selva* (inédita), *El fusilamiento del diablo* (1983), algunos relatos de *Pasión Vagabunda* (1949) y *La Maraca embrujada por jibaná*- y nutren, en gran medida, sus preocupaciones sobre lo nacional en diversos campos como la antropología, la literatura y la medicina.

De la misma forma, Valero identifica la crítica pujante de MZO al canon literario, así como las discusiones sobre las realidades sociales de su momento histórico y el papel de las ciencias sociales, especialmente en los años 60, aunque en diálogo con el campo discursivo de la primera mitad del siglo XX en torno a las medidas públicas de higiene sobre la población chocoana, a contrapelo de los discursos nacionales de progreso y modernización materializados en la minería y el extractivismo que movían las plumas y la política del momento, y que tenían especial afectación en la vida cotidiana de las y los habitantes del Pacífico. Es de resaltar aquí también, algunos desarrollos teóricos hechos por Zapata Olivella entre los que se encuentran conceptos como literatura nacional y realismo mítico, especial pero no únicamente, en la revista *Letras Nacionales*; una trinchera creativa en la que exponía lo que, según él, debería ser el compromiso del escritor.

Por su parte, en “Instrumentos para un estudio genético del manuscrito de Manuel Zapata Olivella” Emiro Santos García considera un aparataje teórico de la crítica genética que relaciona y modifica a partir de esta novela de MZO. Como dato curioso, el texto referido contiene una fotografía en el que se ven tachaduras y anotaciones sobre el documento original de *La Maraca*... La disposición de este capítulo nos revela detalles fortuitos de la aparición, varias características y algunos movimientos (re)escriturales del manuscrito. Para este investigador el estudio de esta obra requiere de sus propios horizontes de lectura e interpretación, de allí que referencie a la tradición crítica genética latinoamericana y colombiana. Con esto último, Santos García nos contextualiza sobre los distintos factores económicos y sociales que impiden la apropiación de esta tipología de la crítica literaria en el país y, posteriormente, reconoce la potencia que emerge de un documento como el manuscrito de esta investigación.

Al igual que para Valero, Santos García plantea que esta novela constituye un verdadero laboratorio de escritura fundamental para la creación de varias obras del proyecto literario de Manuel. Rasgos como la ruptura convencional de la temporalidad, la superposición de voces o el desarrollo del monólogo interior, por ejemplo, son claramente evidenciables en una novela como *Changó el gran putas* (1983).

² Se insertan también momentos y personas inspiradoras de la obra, como es el caso de uno de los pioneros de la antropología colombiana, Rogerio Velásquez

³ Manuel Zapata Olivella tiene distintos momentos de introducción en el Chocó desde principios de 1940. La novela *La maraca embrujada por jibaná* da cuenta del Chocó de los años 60 del siglo pasado.

El segundo macro momento, “Edición genética”, se compone de cinco apartados: (1) “Nota preliminar”, (2) Notas explicativas, ambas de Emiro Santos García, (3) *La maraca embrujada por jibaná*, (4) “Anexos Genéticos” y (5) “Notas del Autor” de Manuel Zapata Olivella⁴. Aquí nos encontramos con muestreos de los procesos de escritura en los que se identifican intervenciones, tachaduras, cambios, revisiones, reescrituras, descripción de las intervenciones e introducción de todo tipo de notas por parte del mismo Zapata Olivella.

La Nota preliminar de Santos García ilustra los movimientos y transformaciones reescriturales de la novela. Corta en extensión, pero amplia en detalles y códigos para su comprensión general, esta nota resalta dos características iluminadoras de *La maraca...*: la riqueza de las notas de Zapata Olivella por su labor pedagógica y la importancia de las notas editoriales de esta edición, que se desplazan al mismo tiempo por “el universo narrativo de la novela y el tiempo de la escritura” (Santos García 99).

Así, todo lo mencionado hasta aquí, es la antelación a *La maraca embrujada por Jibaná*. Una novela que inicia con una gráfica -al parecer de Manuel- de la maraca protagonista y el agradecimiento a Rogerio Velázquez: “olvidado antropólogo, infatigable rastreador de sabiduría de los abuelos”. En la diégesis, esta novela nos introduce en las aventuras de Jueves Santo, un joven médico negro que viaja desde el centro del país hacia el Chocó para hacerse cargo del centro de salud del lugar y quien, sin saberlo en un principio, experimenta las bases científico-mágicas que han de componer una medicina nacional y mestiza en el sentido triétnico dado por Zapata Olivella.

De manera general, los textos críticos de esta edición consideran a la obra estudiada de forma y fondo, evidencian un profundo respeto y conocimiento por el amplio trabajo de MZO y por espacios de pesquisa y creación crítica en los que surge este proyecto. La fluidez y pertinencia de la investigación hecha por los docentes a cargo sostiene desde el primer momento un diálogo abierto y cuestionador que lee la obra a partir de sí misma y del universo material que la posibilita. Aunque los contextos escriturales y reescriturales de este mecanuscrito son puntos de constante regreso, en los aportes de Valero y Santos el documento está muy lejos de caer en las trampas biográficas como fuentes únicas para este tipo de estudios, pues hay un compromiso tácito con la precisión de citas, datos, análisis comparativos, etc.

Entre otros de los muchos aportes importantes a resaltar de este texto crítico está la intensidad del trabajo colaborativo. Tal y como lo menciona Valero en los agradecimientos y en la Introducción, la publicación de esta edición es posible gracias a los aportes de investigadores tanto recorridos como jóvenes. Se trata de un homenaje al trabajo colectivo -personal, familiar e interinstitucional- tan necesario en tiempos de capitalismo tardío y prácticas extractivistas como las que denuncia Manuel en la novela estrella, motivo de esta edición.

Por todo lo anterior, el texto de los aplicados y comprometidos Silvia Valero y Emiro García nos llena de esperanza respecto a lo que aún podríamos encontrar sobre la obra de Manuel Zapata Olivella, un pensador comprometido y radicalizado con la búsqueda de una estética política propia pensada desde el Sur.

⁴ Estas notas de Manuel Zapata Olivella contienen unos anexos genéticos que evidencian cambios en fragmentos de la novela, un listado de regionalismos chocoanos y un listado de capítulos por revisar: “Pag 42 y siguiente: velorio de Blas” (Pág. 279).